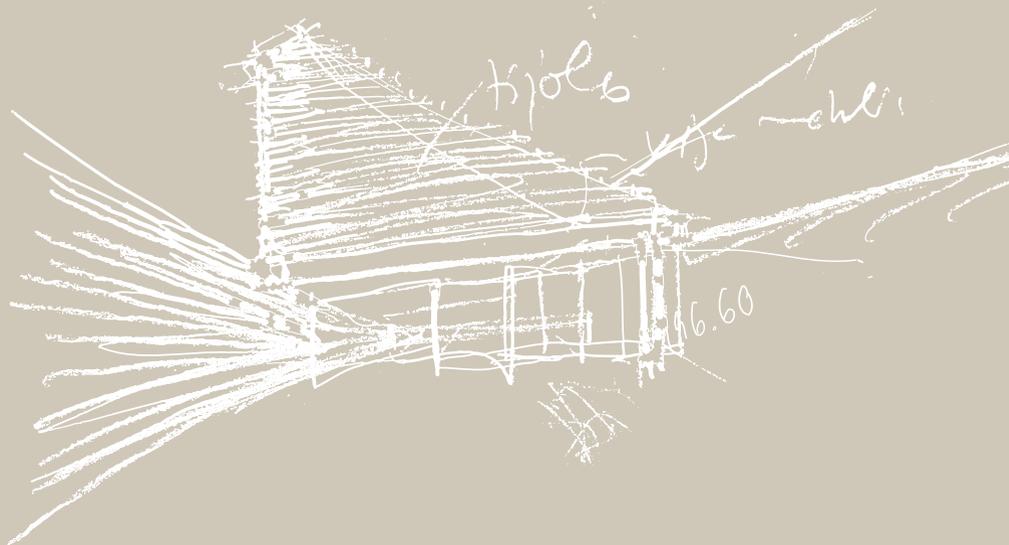




CERÂMICA
VALE DA GÂNDARA

soluções
intemporais



História
History **2**

Sustentabilidade
Sustainability **3**

Tijolo Face à Vista Klinker
Klinker Face Brick **4**

Tijolo Face à Vista Klinker Envelhecido
Aged Klinker Face Brick **26**

Plaqueta Cerâmica
Brick Slips **34**

Paver Cerâmico
Clay Paver **36**

Paver Jardim
Garden Brick Pavement **48**

Tira Romana
The Roman Strip **50**

Deck Cerâmico
Ceramic Deck **60**

Soluções de Isolamento Acústico
Soundproofing Solutions **66**

Tijolo Maciço
Solid Brick **68**

Tijolo Acustiargila
Acustiargila Brick **69**



A Cerâmica do Vale da Gândara localiza-se em Mortágua, entre Viseu e Coimbra, na zona Centro de Portugal.

Fundada em 1957 para produzir telha e tijolo de alvenaria, foi totalmente reconvertida em 1994, para a produção de tijolo face à vista, paver cerâmico e plaqueta. Trata-se da maior empresa nacional do setor, estando integrada, desde 2007, no grupo cerâmico espanhol La Paloma.

Cerâmica do Vale da Gândara is located in Mortágua, between Viseu and Coimbra, in central Portugal. Founded in 1957 producing masonry tile and brick, was completely converted in 1994 for the production of klinker brick, ceramic pavement and brick slips. It is the largest portuguese ceramic company and since 2007 it was incorporated into Spanish Ceramic Group La Paloma.



CERÂMICA

VALE DA GÂNDARA

Nota: Logótipo anterior da Cerâmica Vale da Gândara

A localização da empresa permite-lhe explorar de forma ecológica e sustentada os recursos minerais locais, argilas de grande qualidade.

A Cerâmica Vale da Gândara dispõe de exploração própria, que garante aos clientes a estabilidade das matérias-primas, cuja excelência é determinante para a qualidade do produto final e para as suas características únicas.

Todos os produtos cumprem as mais exigentes normas de qualidade internacionais, e estão em conformidade com os requisitos da marcação CE.

Its location allows CVG to explore the the local mineral resources, high quality clays in an environmentally friendly and sustained manner.

CVG has his own exploitation of adequate size to ensure customers, stability of supply of raw materials. The high quality of raw materials is crucial to the quality of the final product and its unique characteristics.

Our products meet the most stringent international quality standards and are in compliance with the requirements for CE marking.

Suportada no investimento contínuo em inovação, estudo e desenvolvimento de novos produtos, a Cerâmica Vale da Gândara posiciona-se na mais alta gama do mercado.

Produz materiais klinker, cozidos a temperaturas da ordem dos 1200°C, que apresentam elevada resistência mecânica, baixa absorção de água e grande estabilidade dimensional e de cor.

Atenta às necessidades do mercado, a Cerâmica Vale da Gândara desenvolve soluções construtivas inovadoras que vão ao encontro das expetativas dos clientes.

Based on continued investment in innovation, study and development of new products, it was possible to Cerâmica Vale da Gândara to position themselves in the highest range of the market, producing klinker brick.

This type of products cooked at temperatures of the order of 1200°C has great advantages such as high mechanical strength, low water absorption and high dimensional stability and color.

Mindful of the needs of the market, Cerâmica Vale da Gândara has been developing innovative construction solutions that meet the expectations of customers.

SUSTENTABILIDADE

A utilização de tijolos cerâmicos permite satisfazer as necessidades do presente sem pôr em risco a possibilidade das gerações futuras satisfazerem as suas próprias necessidades.

SUSTAINABILITY

The use of ceramic brick meets the needs of the present without jeopardizing the ability of future generations to meet their own needs.

EFICIÊNCIA

A construção em tijolo com isolamento apropriado e bom design solar passivo, possibilita uma redução significativa das necessidades de aquecimento ou arrefecimento artificial, diminuindo os custos energéticos. As paredes em tijolo possuem elevada inércia térmica, retêm grandes quantidades de calor e minimizam as oscilações da temperatura interior, proporcionando excelentes condições de conforto térmico.

A análise do ciclo de vida de um edifício ao longo de um período de 50 anos mostra que a maioria da energia (89%) é consumida na fase de utilização da habitação. Aquecimento e refrigeração representam as maiores fontes de emissão de gases de efeito de estufa, pelo que a utilização de materiais de elevada inércia térmica, como os tijolos, representa a opção mais ecológica e amiga do ambiente.

EFFICIENCY

The brick construction with appropriate insulation, and proper passive solar design, enables a significant reduction in the need for artificial heating or cooling, reducing energy costs. The thermal inertia of the brick, allows the walls to retain large amounts of heat and thereby reduce the indoor temperature variations, providing excellent thermal comfort conditions.

The analysis of the life cycle of a building over a period of 50 years shows that most of the energy (89%) is consumed during the use of the house. Heating and cooling represent major sources of emissions of greenhouse gases and the use of high thermal mass materials such as bricks, is the most environmentally friendly option and environmentally friendly.



OTIMIZAÇÃO DE FABRICO

A tecnologia associada ao fabrico de tijolos evoluiu significativamente, e a introdução de fornos-túnel, altamente eficientes, contribuiu decisivamente para garantir a sustentabilidade do produto. Na Cerâmica Vale da Gândara, o forno utiliza gás natural e é recuperada a quase totalidade do calor, para o processo de secagem, o que diminui o desperdício. A inovação continua no processo de fabrico traduz-se na redução constante da energia necessária para fabricar tijolos.

OPTIMIZATION OF MANUFACTURE

Over the last few years, making bricks evolved significantly, contributing to the sustainability of the product. During cooking, tunnel ovens were introduced, highly efficient. At Cerâmica Vale da Gândara the oven uses natural gas and is recovered almost all of the heat, decreasing waste. Continuous innovation in the manufacturing process is reflected in the steady reduction of the energy required to manufacture bricks.

MENOR IMPACTO AMBIENTAL

As paredes de tijolo podem ter várias funções: como elemento estrutural, de acabamento, de conforto acústico e de conforto térmico. Contribuem para a boa qualidade do ar interior, a resistência ao fogo, a resistência ao impacto e a durabilidade da habitação. Um produto que conjuga todas estas características, permite reduzir os impactos ambientais e aumentar a eficiência energética e de recursos.

LOWER ENVIRONMENT IMPACT

The brick walls may have multiple functions: as a structural element, finishing, acoustic comfort and thermal comfort. Contributing to: good indoor air quality, fire resistance, impact resistance and durability of the housing. A product that combines all these features, allows to reduce environmental impacts and increase energy and resource efficiency.

DURABILIDADE

Usados desde a antiguidade, os tijolos cerâmicos são eternos e praticamente não requerem manutenção. As construções em tijolo são resistentes e duráveis.

DURABILITY

Used since ancient times, ceramic bricks are eternal and virtually maintenance free. The brick buildings are sturdy and durable.

REUTILIZAÇÃO E RECICLAGEM

Devido à sua durabilidade, as construções em tijolo podem ser reabilitadas para diferentes fins, o que elimina a necessidade de construir novos edifícios, com todos os impactos ambientais associados. Em caso de demolição, os tijolos podem ser reutilizados para a construção de novos edifícios. Adicionalmente, os tijolos danificados podem ser reciclados e incorporados como inertes em novos materiais de construção ou utilizados como sub-base para pavimentação.

REUSE AND RECYCLING

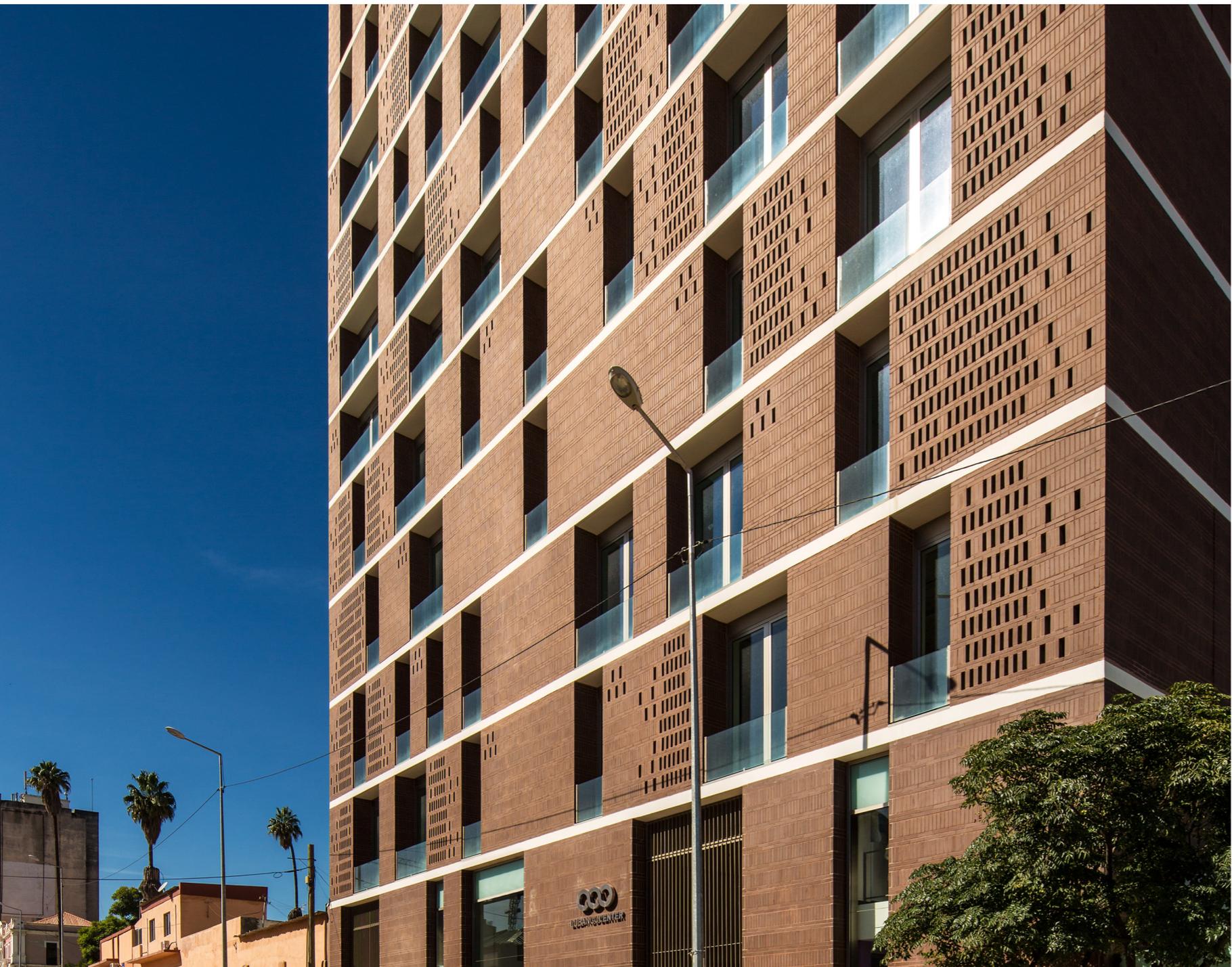
Due to its durability, the brickwork can be rehabilitated for different purposes, which eliminates the need to build new buildings with all the associated environmental impacts. In the case of demolition, the bricks can be reused for the construction of new buildings. Additionally the damaged bricks can be recycled and incorporated as aggregates in new building materials or used as sub-base for paving.

AMBIENTE SAUDÁVEL

A utilização de tijolo face à vista permite eliminar as tintas que libertam compostos orgânicos voláteis prejudiciais à qualidade do ar interior.

HEALTHY ENVIRONMENT

The use of klinker facing brick eliminates the inks that emit volatile organic compounds, harmful to indoor air quality.



Lubango Center | PROMONTORIO
Fotografia: FG+SG | Fernando Guerra



TIJOLO FACE À VISTA KLINKER

▪ **BRANCO ALGARVE**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



▪ **COMPREENDER O TIJOLO**

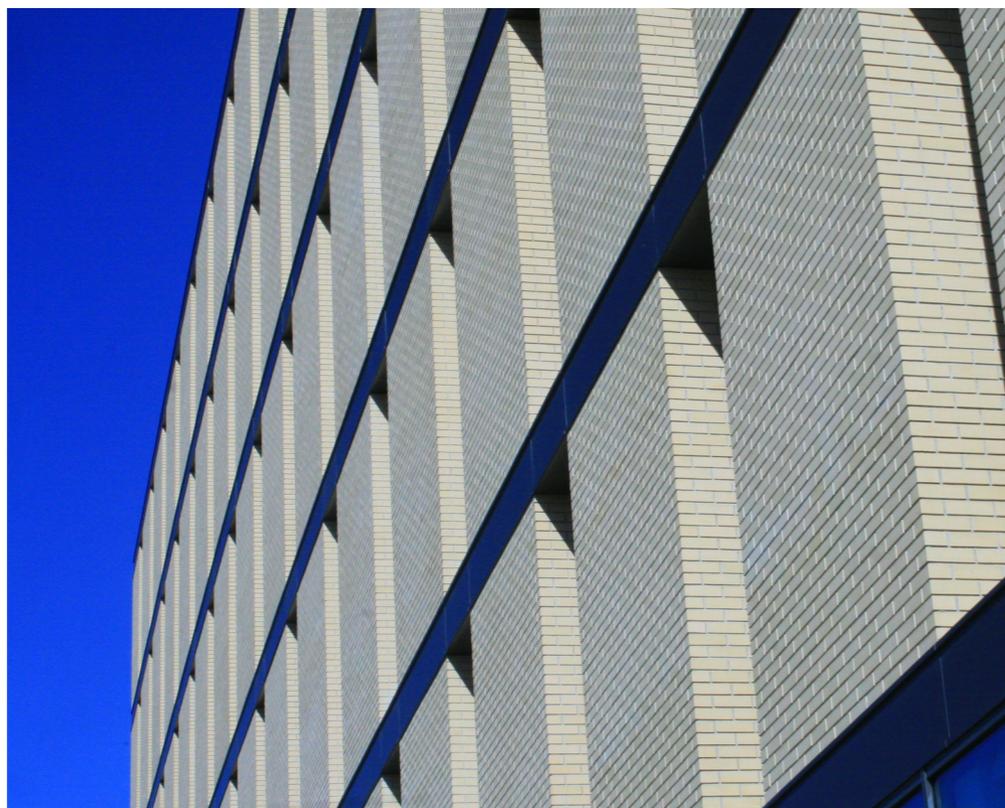
O tijolo Klinker é fabricado com argilas especiais a altas temperaturas, dando origem a um produto com características ímpares: baixa absorção de água (inferior a 6%), grande densidade (superior a 2000 kg/m²) e elevada resistência mecânica à compressão (superior a 45 N/mm²).

O tijolo klinker é um material de construção, topo de gama, desenvolvido para ter uma durabilidade elevada e manutenção quase inexistente. Adicionalmente é um produto ecológico, fabricado com matérias-primas naturais endógenas, e um processo tecnológico que recorre às melhores técnicas disponíveis, de forma a causar um baixo impacto no meio ambiente.

▪ **UNDERSTANDING THE BRICK**

The Klinker Brick is manufactured with special clays to high temperatures, giving rise to a product with unique characteristics, low water absorption (less than 6%), high density (greater than 2000 kg/m²) and high mechanical strength (higher 45 N/mm²).

The Klinker Brick is a building material, top of the range, developed to have high durability and maintenance almost nonexistent. However, it is an environmentally friendly product, manufactured with natural raw materials endogenous, and a technological process, using the best available techniques in order to cause a low impact on the environment.



Hospital Escola da Universidade Fernando Pessoa

▪ **BEGE MOURISCA**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



▪ **DURABILIDADE**

Durante o processo de cozedura, as argilas sofrem um processo de sinterização e desenvolvem ligações cerâmicas extremamente fortes e estáveis. Isto permite aos tijolos suportar climas muito agressivos e resistir à maioria dos ataques químicos. Assim, este material de construção apresenta uma grande durabilidade..

▪ **DURABILITY**

During the cooking process, clays undergo a sintering process and develop extremely strong and stable ceramic bonds. This allows bricks support very harsh climates and resist most chemical attacks. So, this building material has a great durability.

▪ **FACTORES ESTÉTICOS**

Os tijolos klinker apresentam-se em cores naturais, esteticamente agradáveis e atrativas, facilmente enquadráveis com o meio envolvente. A cor deriva de complexas reações físico-químicas durante a cozedura. Desta forma, a cor é permanente, não superficial e imune à passagem do tempo. As cores naturais dos tijolos são versáteis, permitem criar ambientes diversos, confortáveis e duradouros.

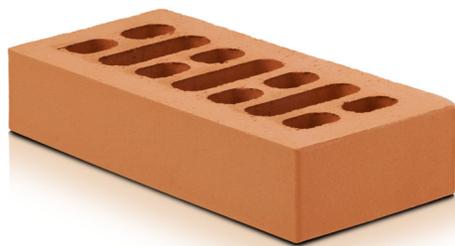
▪ **AESTHETIC FACTORS**

The klinker bricks come in an aesthetically pleasing and attractive natural color, suitable with the surrounding environment. The color comes from complex physicochemical reactions during cooking. Thus, the color is permanent and surface, and is immune to the passage of time. The natural colors of the bricks are versatile, allow to create many different, durable and comfortable environments.



▪ **SALMÃO RIBATEJO**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



▪ **ISOLAMENTO TÉRMICO E ACÚSTICO**

Isolamento Térmico: O tijolo apresenta melhor comportamento térmico do que outros materiais de construção. A inércia térmica das paredes em tijolo mantém estável a temperatura interior das habitações. O tijolo atua como um acumulador térmico, absorve e liberta calor lentamente e assim mantém a casa fresca durante o dia e quente durante a noite.

Isolamento acústico: as paredes em tijolo atenuam os sons devido à sua estrutura densa. A espessura e massa volumica do tijolo amortecem a transmissão de ruído e facilitam a reflexão do ruído exterior.

▪ **THERMAL AND ACOUSTIC INSULATION**

Thermal Insulation: The brick has better thermal performance than other building materials. The thermal inertia of the brick walls maintains stable temperature inside the home. The wall acts as a heat accumulator absorbs and releases heat slowly and thus keeps the house cool during the day and warm at night.

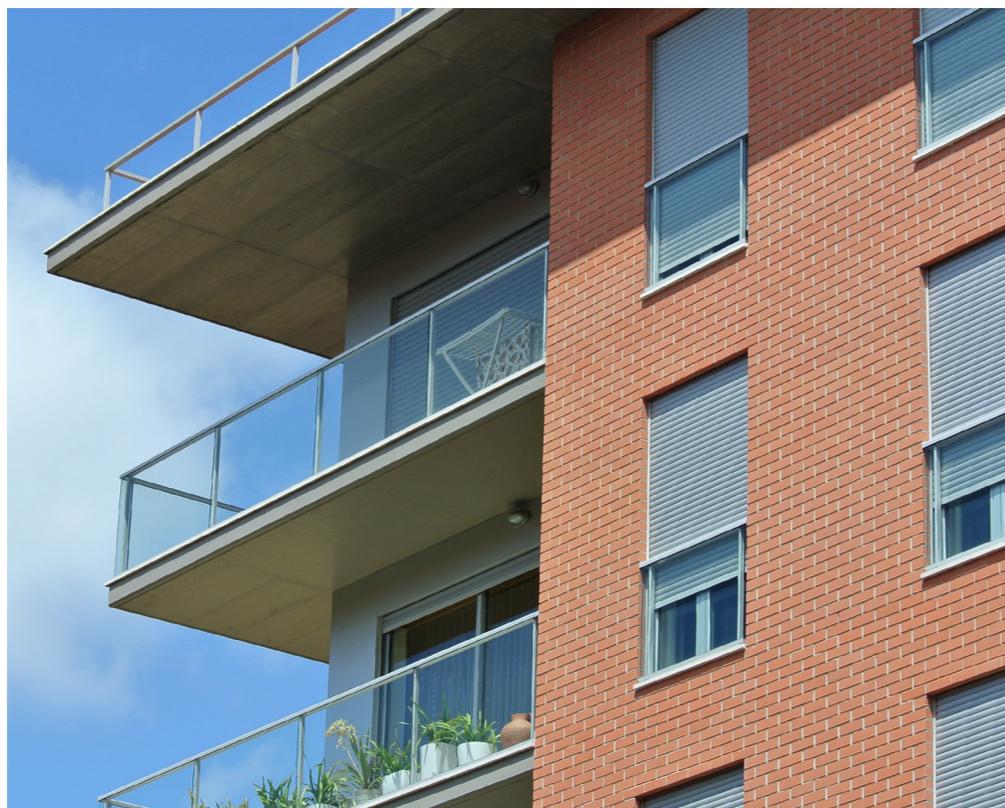
Sound insulation: the brick walls attenuate the sounds due to its dense structure. The thickness and density of the brick deaden noise transmission and facilitate the reflection of external noise.

▪ **RESISTÊNCIA AO FOGO**

O material cerâmico é incombustível, pelo que uma parede em tijolo apresenta propriedades otimizadas de resistência ao fogo.

▪ **FIRE RESISTANCE**

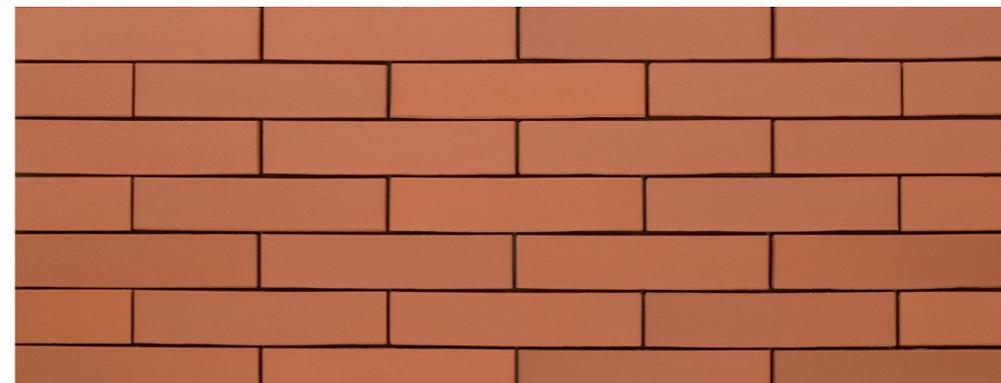
The ceramic material is incombustible, so that a brick wall has optimum fire resistance properties.



Quinta da Portela | Arq.º Camilo Cortesão

▪ **VERMELHO VULCÂNICO**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



▪ **RESISTÊNCIA MECÂNICA**

A elevada resistência do tijolo à compressão foi explorada durante milénios para construir estruturas, desde edifícios a pontes e viadutos. Uma parede em tijolo é um elemento construtivo que confere ao edifício uma segurança adicional.

▪ **LOAD RESISTANCE/MECHANICAL STRENGTH**

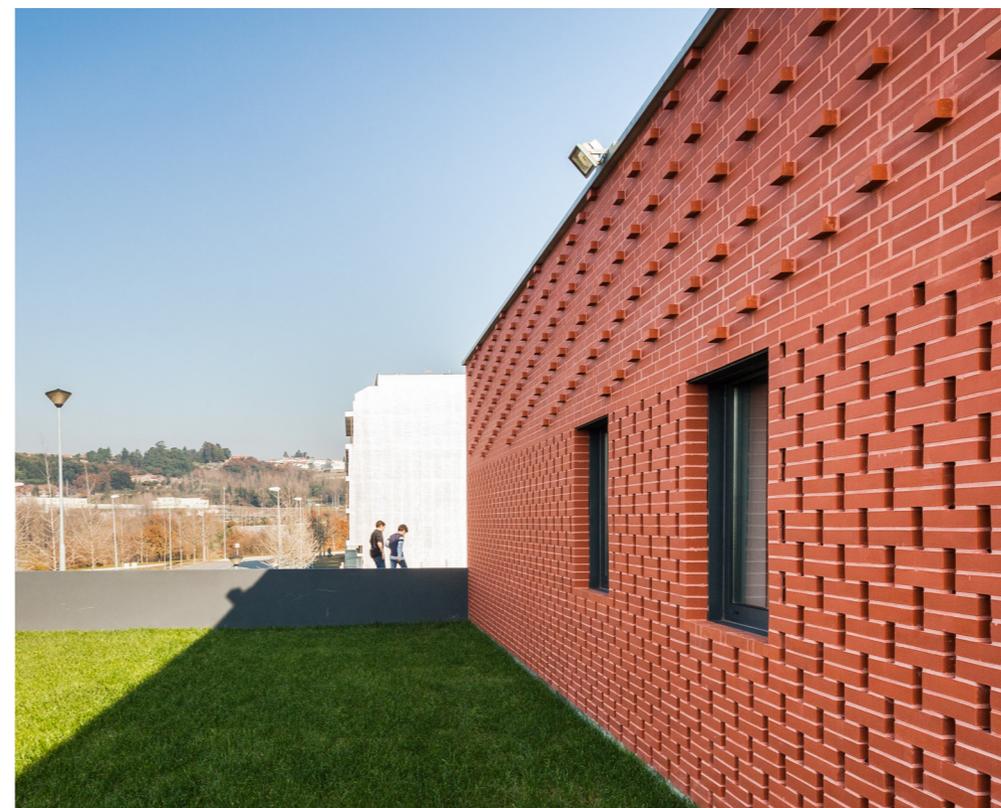
The high compressive strength of the brick has been exploited over millennia to build structures, from buildings to bridges and viaducts. A brick wall is a design element that gives the building an additional security.

▪ **CUSTOS DE MANUTENÇÃO**

Os tijolos praticamente não necessitam de manutenção. O custo inicial é rapidamente recuperado, pois os custos de manutenção são quase inexistentes. A aparência das paredes mantém-se com o passar do tempo, enobrecendo-se. Trata-se de um investimento seguro com retorno garantido.

▪ **MAINTENANCE COSTS**

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullam



Centro de Estudos | SAAVEDRArquitectura
Fotografia: João Morgado

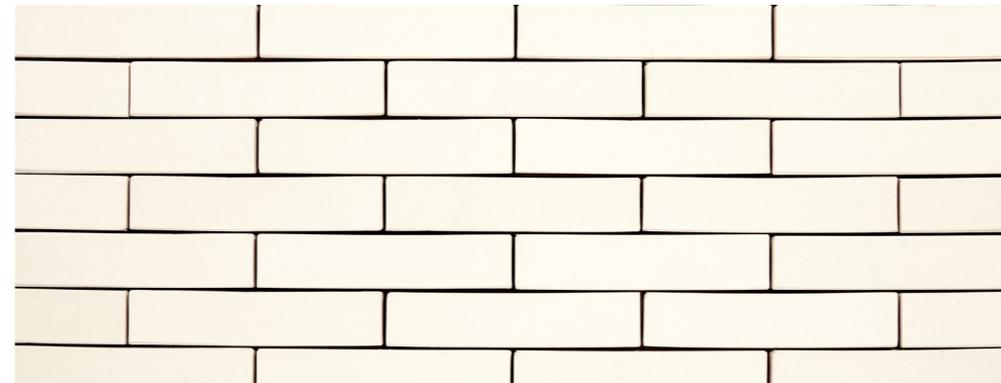
▪ **NEGRO CALABAR**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50

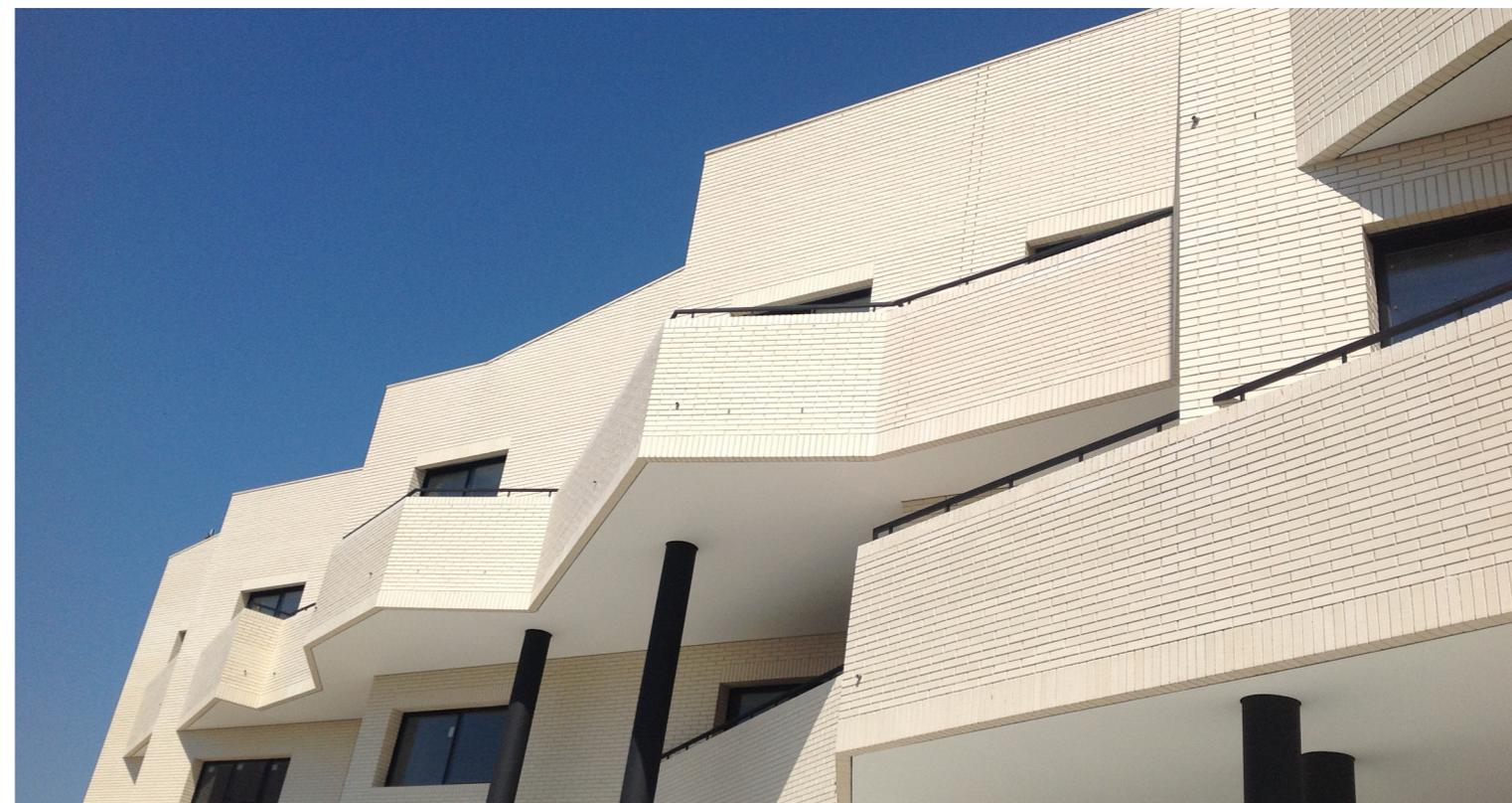


▪ **BRANCO ALCÁÇER**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



Habitação Unifamiliar em Guimarães | Arquitectos - Planeamento e Arquitectura
Fotografia: Gonçalo Figueiredo



Lar de 3ª Idade de Santa Maria de Lamas

■ CINZA DOURO

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



■ CINZA MINHO

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



Centro Escolar de Fonte de Angeão | Arq.º Miguel Marcelino
Fotografia: José Campos



Casa de Escapães | Atelier Aberto

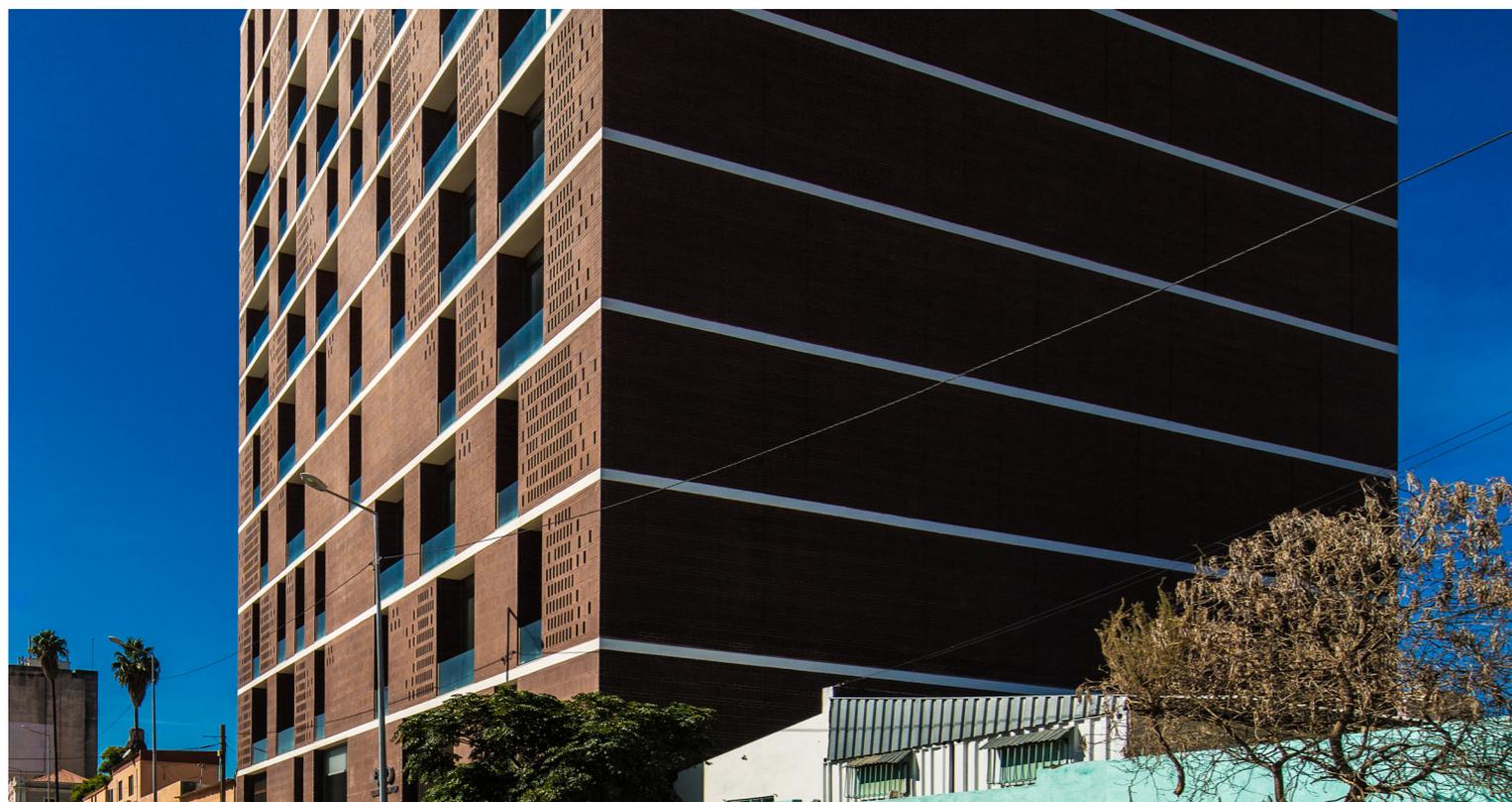
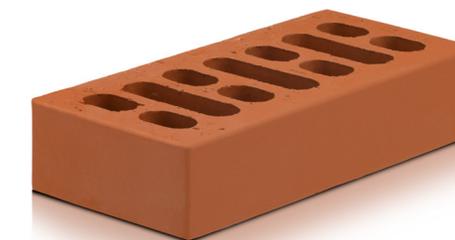
▪ **CASTANHO MONDEGO**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50

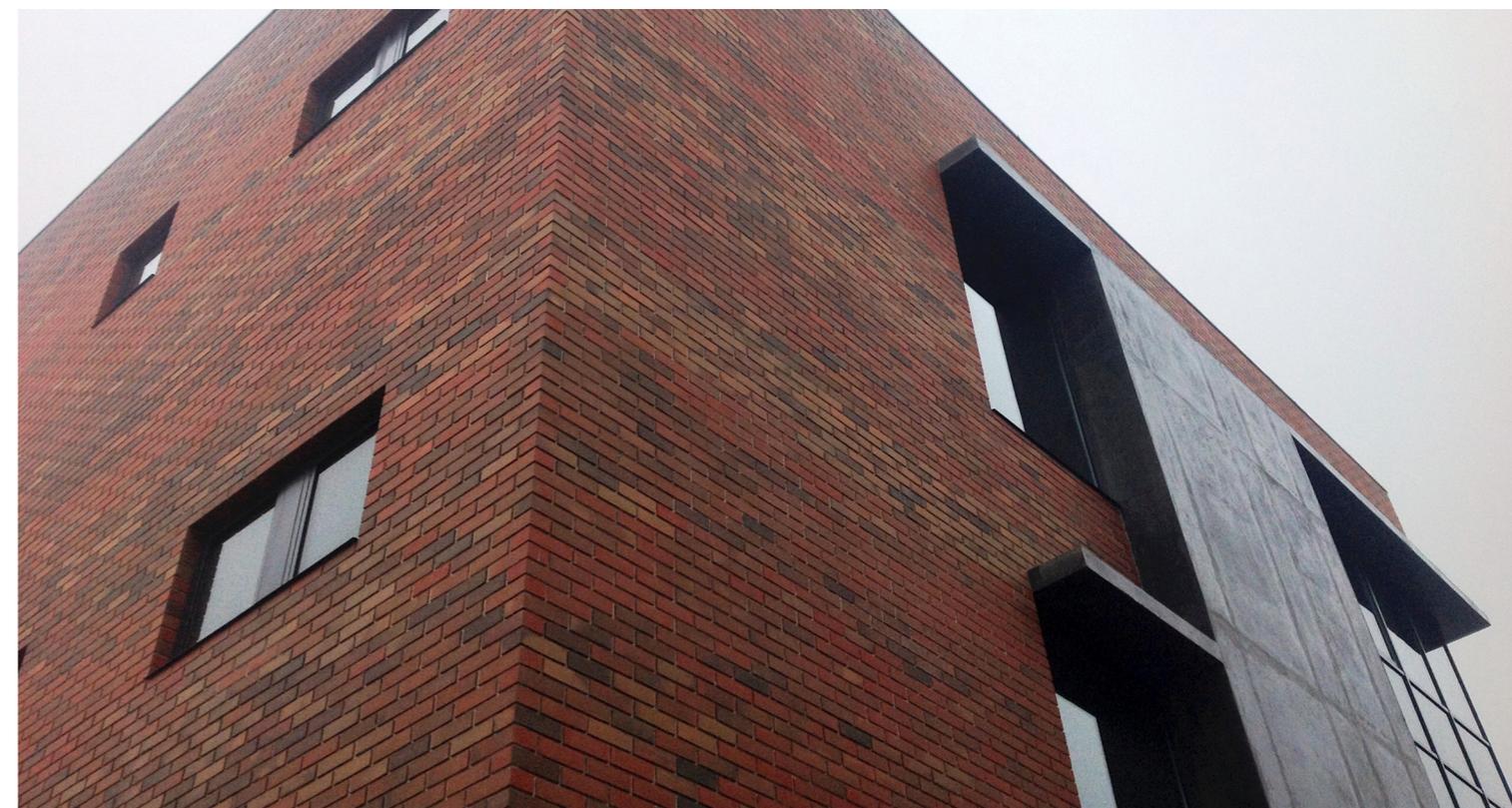


▪ **VERMELHO VULCÂNICO FLASHING**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



Lubango Center | PROMONTORIO
Fotografia: FG+SG | Fernando Guerra



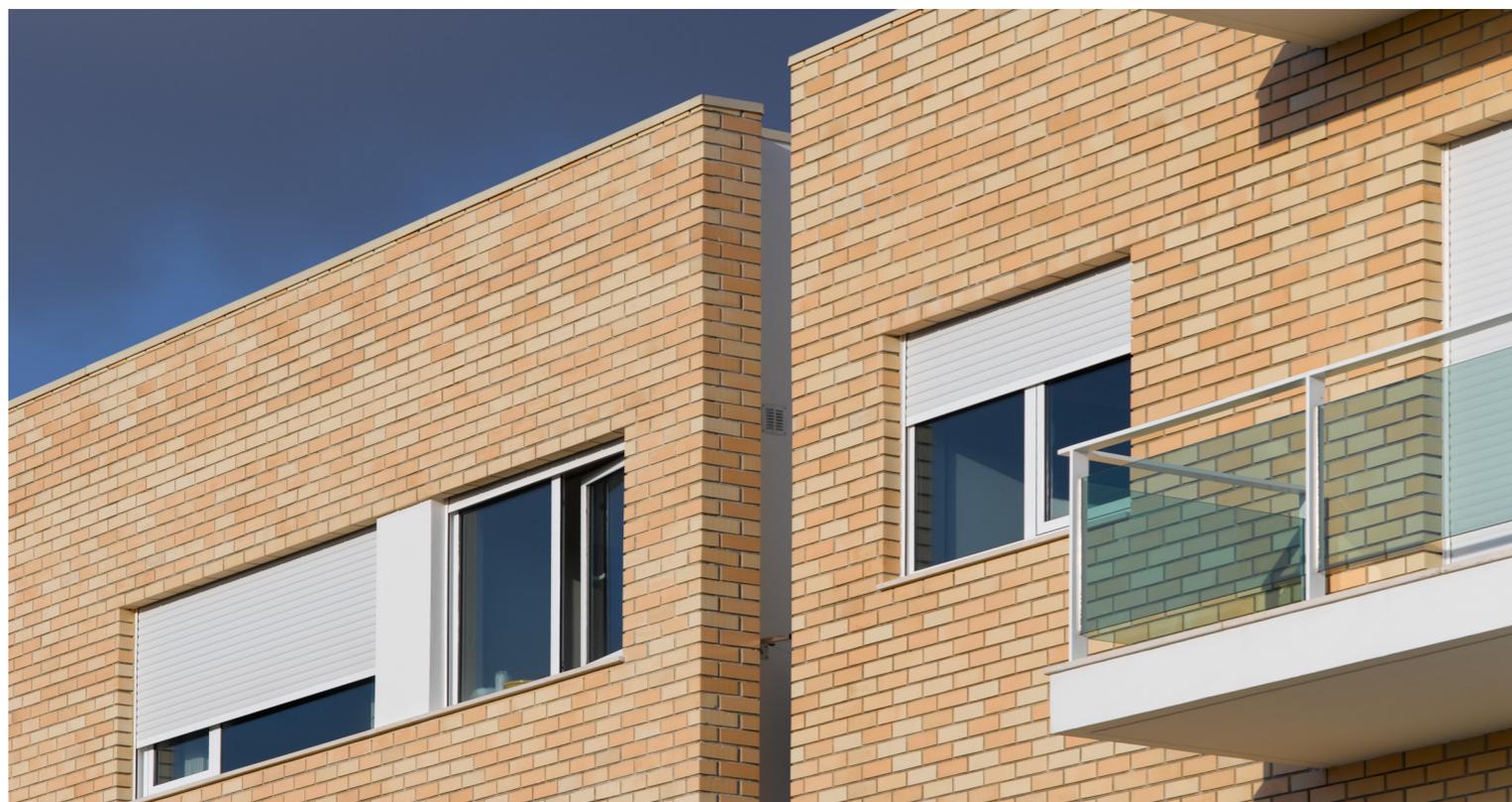
▪ BRANCO ALGARVE FLASHING

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



▪ BEGE MOURISCA FLASHING

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50









JARDIM DA MOURARIA



ACABAMENTOS
TEXTURES

Acabamentos disponíveis na quinta gama de cores de Tijolo Face à Vista e Plaqueta Cerâmica.
Textures available in the following color range of Face Brick and Brick Slips

Lavrado



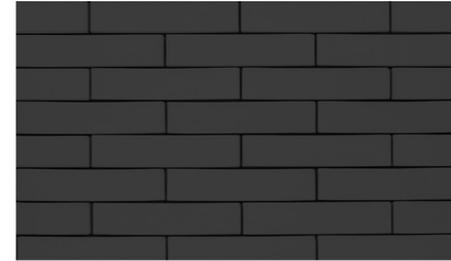
Raspado



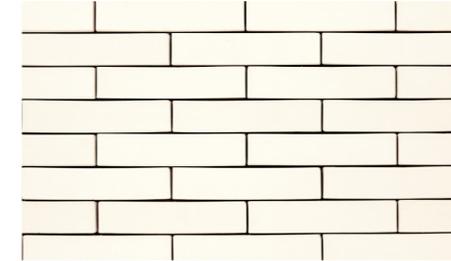
Lavrado Picado



Negro Calabar



Branco Alcácer



Cinza Douro



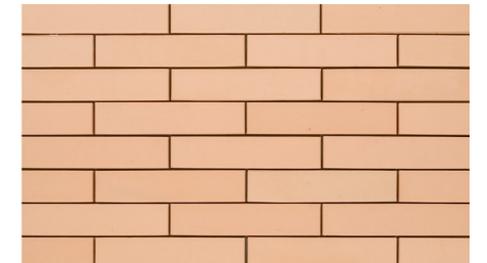
Cinza Minho



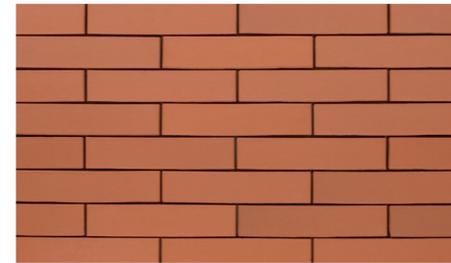
Branco Algarve



Bege Mourisca



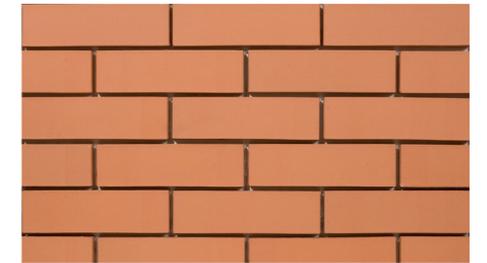
Vermelho Vulcânico



Castanho Mondego



Salmão Ribatejo



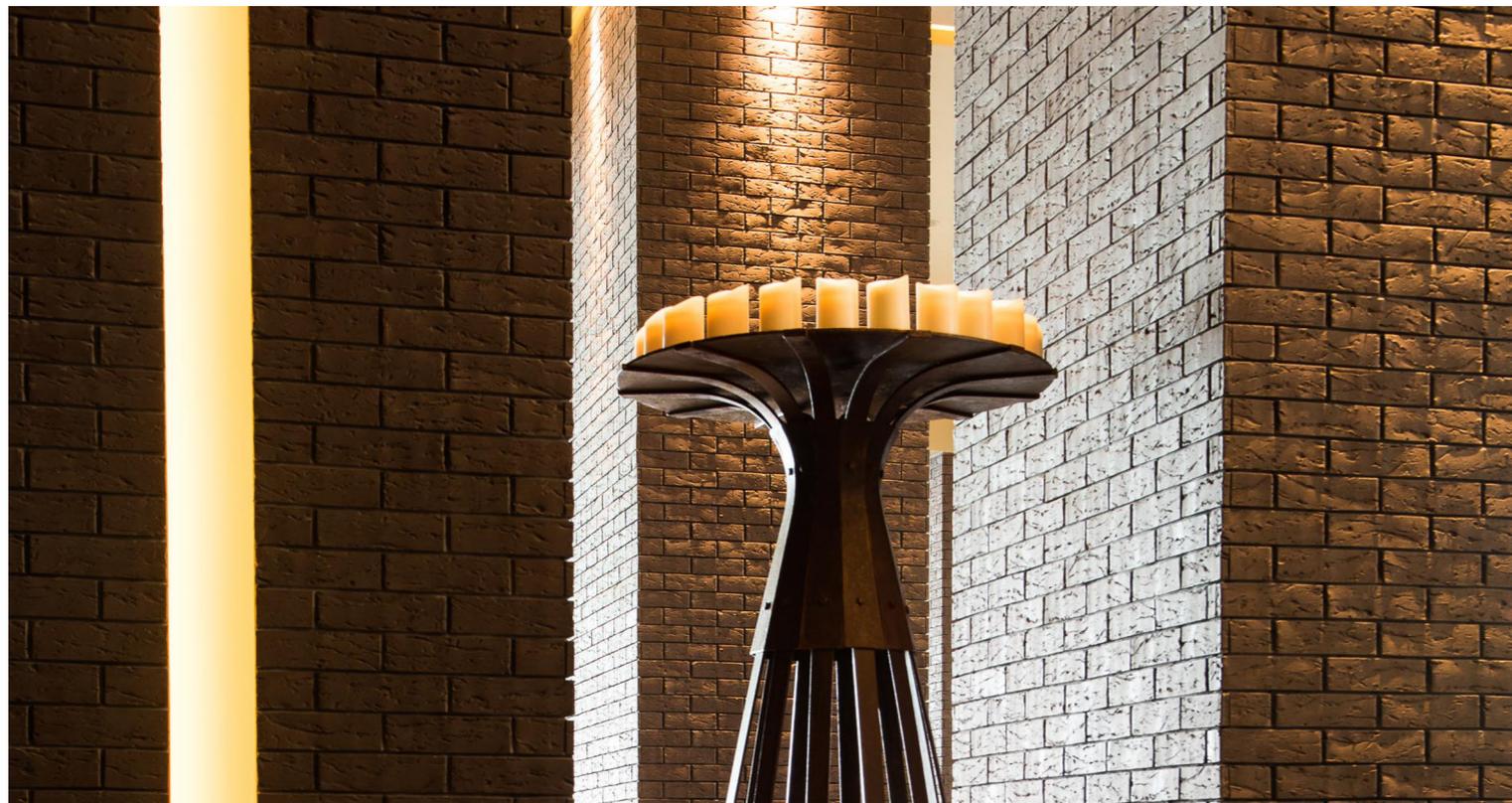
Vermelho Vulcânico Flashing



Branco Algarve Flashing



Bege Mourisca Flashing



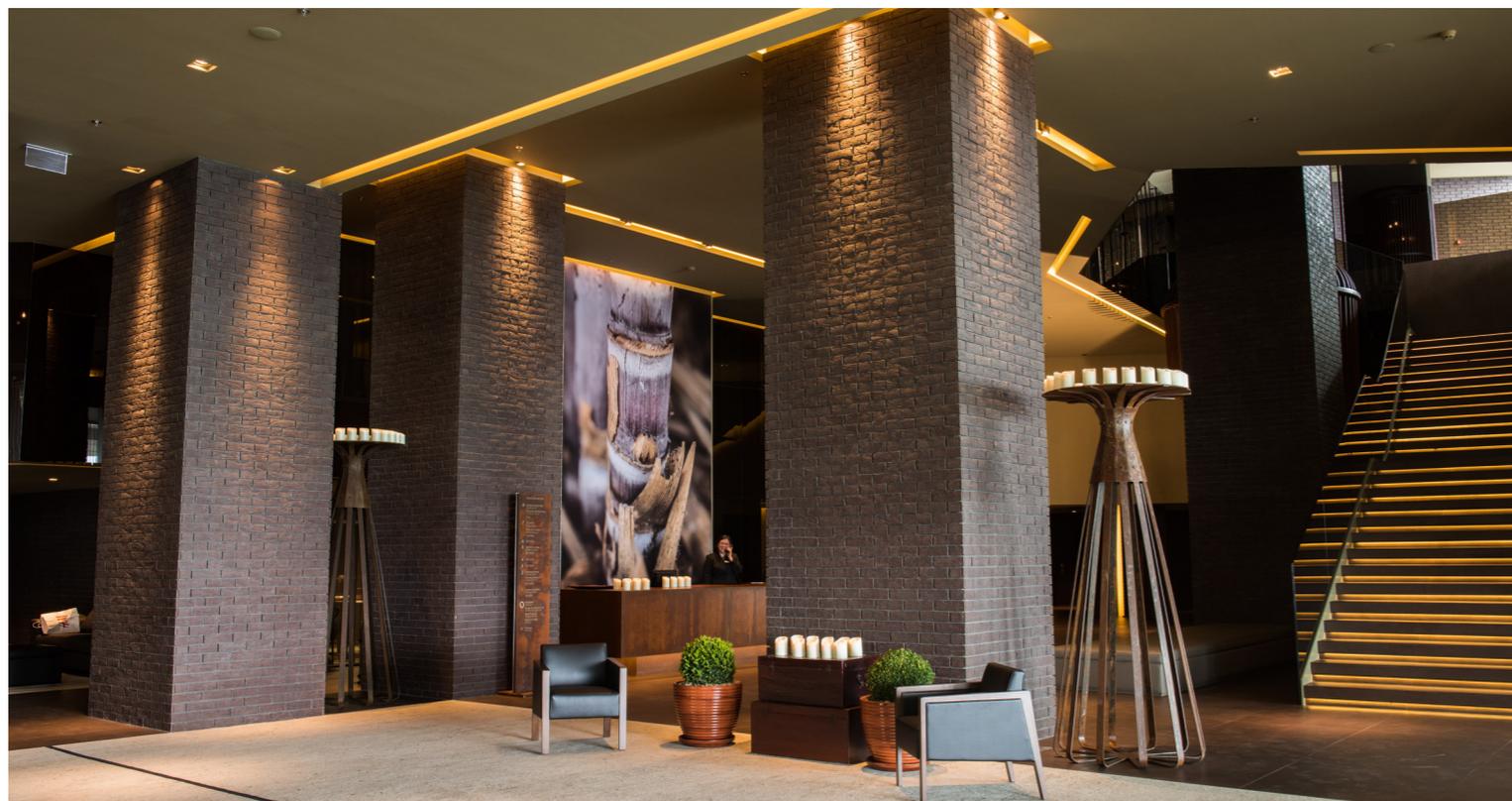
■ **GASTANHO QUITO**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



■ **VERMELHO BAMAKO**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



▪ **NEGRO LA PLATA**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



▪ **BRANCO ANKARA**

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50





■ PLAQUETA CERÂMICA

Dimensões (mm)
240 x 20 x 50
240 x 20 x 70

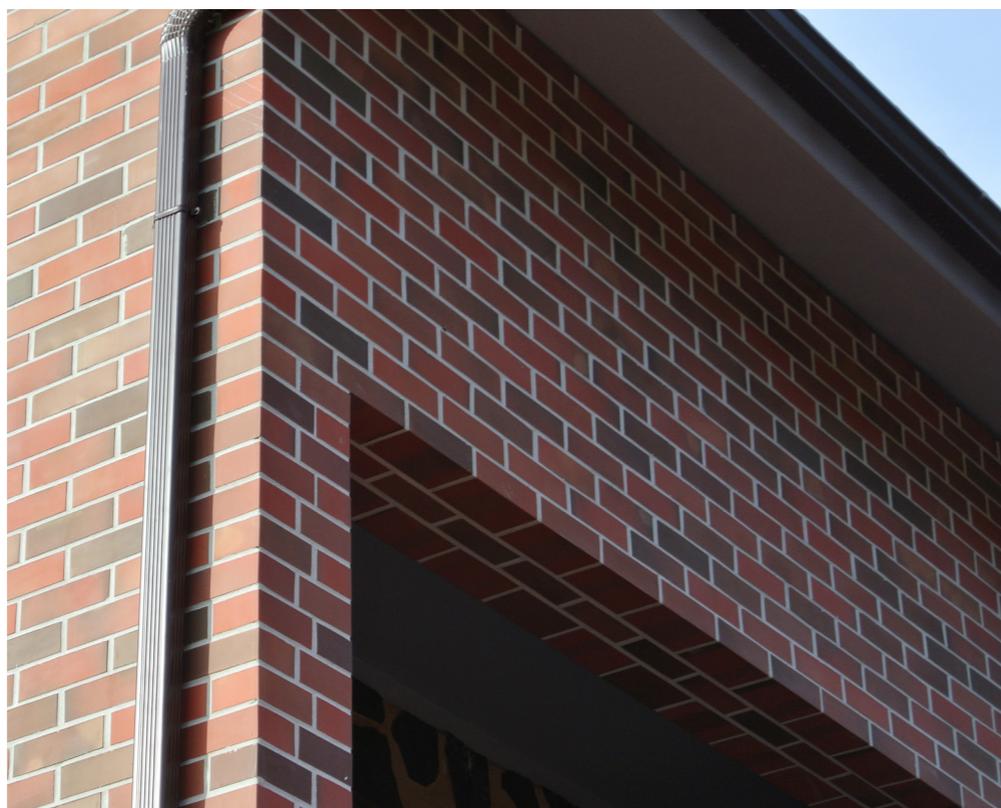


■ VANTAGENS DA PLAQUETA

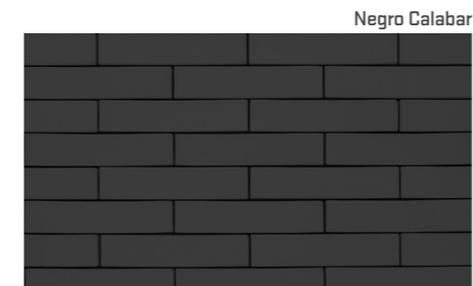
O recurso à utilização de plaqueta cerâmica apresenta inúmeras vantagens:
Possibilidade de alterar a leitura visual do edifício para uma aparência exclusiva de tijolo face-à-vista (ex: reabilitação);
Soluções estéticas variadas, decorrentes de uma vasta gama de cores, formatos e texturas;
Redução do desperdício de energia, funcionando como um isolante térmico nas paredes exteriores;
Proteção duradoura para as paredes exteriores sob todas as condições meteorológicas;
Montagem simples e rápida, que pode ser efetuada sobre edificado anterior.
Baixos custos de manutenção, próprios da utilização de material klinker.

■ ADVANTAGES OF BRICK SLIPS

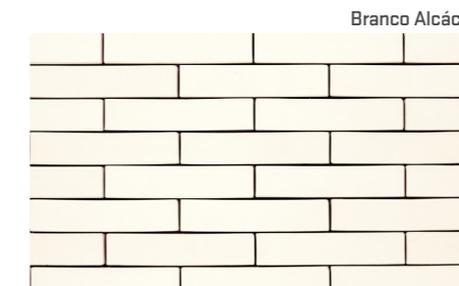
The use of brick slips has many advantages:
Possibility to change the visual reading of the building with a unique appearance of klinker facing brick (eg rehabilitation);
Varied aesthetic solutions arising from a wide range of colors, shapes and textures;
Reducing the waste of energy, acting as a thermal insulator on the exterior walls;
Lasting protection for exterior walls in all weather conditions;
Simple and quick installation that can be performed on prior buildings.
Low maintenance costs, characteristic of the klinker material.



A Plaqueta Cerâmica está disponível nos seguintes modelos: ■
The Brick Slips are available in the following models: ■



Negro Calabar



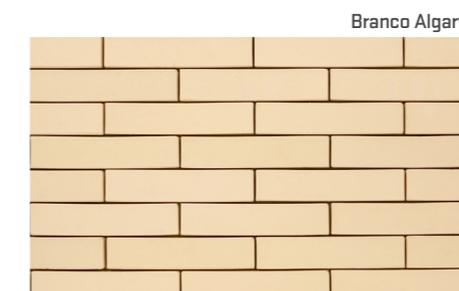
Branco Alcácer



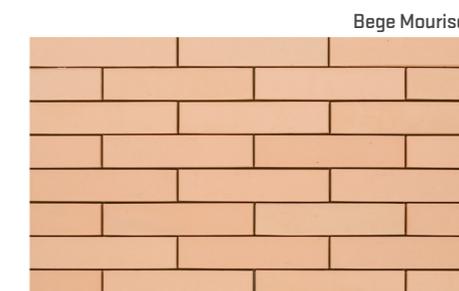
Cinza Douro



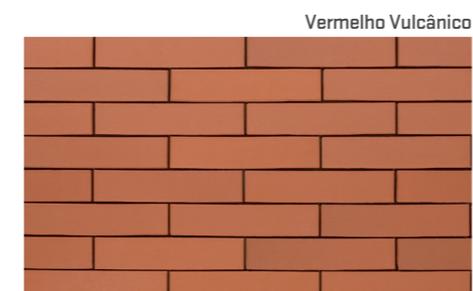
Cinza Minho



Branco Algarve



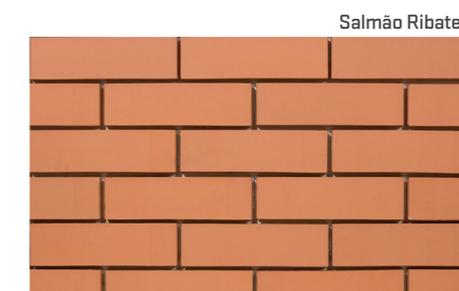
Bege Mourisca



Vermelho Vulcânico



Castanho Mondego



Salmão Ribatejo



Vermelho Vulcânico Flashing



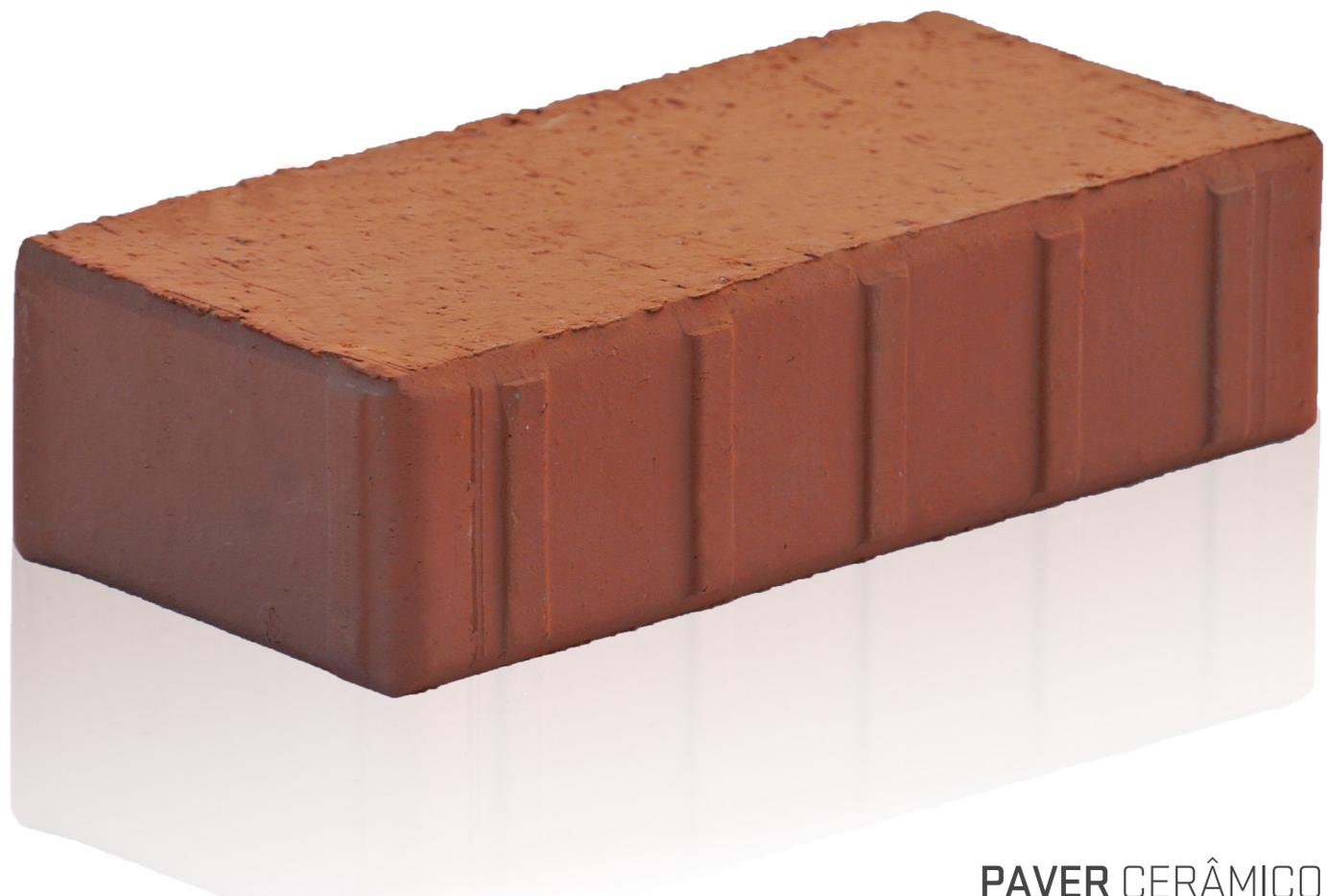
Branco Algarve Flashing



Bege Mourisca Flashing



Casa com 3 Pátios | Arq.º Miguel Marcelino
Fotografia: FG+SG | Fernando Guerra



PAVER CERÂMICO

■ CINZA DOURO

Dimensões (mm)
200 x 100 x 50
200 x 100 x 70



■ PAVER CERÂMICO

Dada a sua durabilidade e resistência, os materiais cerâmicos são usados em pavimentação desde a antiguidade. Atualmente, e fruto do avanço tecnológico que permitiu otimizar as suas propriedades, o paver cerâmico ocupa um lugar de destaque em espaços exteriores e interiores. Em arranjos urbanísticos, integra-se perfeitamente em envolventes rústicas ou urbanas. Funciona também como elemento integrador com a natureza.

■ CLAY PAVER

Because of its durability and resistance, ceramic materials are used in flooring since antiquity. Currently, and as a result of technological advances that allowed optimize their properties, the ceramic paver occupies a prominent place in exterior and interior spaces. In urban arrangements, it integrates seamlessly into rustic or urban surroundings. Also functions as an integrator with nature.



■ BEGE MOURISCA

Dimensões (mm)
200 x 100 x 50
200 x 100 x 70



■ DURABILIDADE E PERMANÊNCIA DA COR

A grande resistência do paver cerâmico confere-lhe uma durabilidade que o distingue de outros materiais de pavimentação. Fabricado a partir de pasta cerâmica homogênea, sem coloração superficial, apresenta cor permanente e inalterável por ação de agentes atmosféricos ou pelo uso.

■ DURABILITY AND COLOR PERMANENCE

The great strength of the ceramic paver, gives it a durability that sets it apart from other flooring materials. Made from homogeneous ceramic paste without superficial coloration, has a color that is permanent and unalterable by the action of atmospheric agents or by use.

■ VERSATILIDADE ESTÉTICA

A diversidade de formatos e cores gera uma panóplia de combinações e formas geométricas, e converte o pavimento numa superfície atraente e singular, totalmente integrada na envolvente. Os pavers cerâmicos são muito versáteis, e podem ser usados em espaços tão diversificados como áreas pedonais, jardins, estradas com circulação automóvel, parques de estacionamento, acessos a garagens, terraços e piscinas.

■ AESTHETIC VERSATILITY

The diversity of shapes and colors creates an array of combinations and geometric shapes, and converts the pavement surface in an attractive and unique, fully integrated in the surroundings. Ceramic pavers are very versatile and can be used in such diverse areas as pedestrian areas, gardens, roads with car traffic, parking, access to garages, terraces and pools.



PAU ROSA

Dimensões (mm)
200 x 100 x 50
200 x 100 x 70



QUALIDADES FÍSICAS

A resistência mecânica do paver permite suportar cargas significativas. Maior resistência ao desgaste confere-lhe uma vida útil mais longa. Os pavimentos em paver cerâmico não se deformam por ação das temperaturas altas, nem do gelo. Podem utilizar-se em locais com grandes amplitudes térmicas e em ambientes húmidos. A elevada resistência ao escorregamento proporciona segurança adicional à circulação.

PHYSICAL QUALITIES

The mechanical strength of paver allows it to withstand significant loads. Higher wear resistance gives it a longer life. The pavements with clay paver, does not deform by action of high temperatures, or ice. Can be used in places with large temperature ranges and humid environments. The high slip resistance movement provides additional security.

MANUTENÇÃO ECONÓMICA

Este pavimento requer níveis de manutenção diminutos e tem fácil conservação: remover a eventual ocorrência de vegetação nas juntas.

ECONOMIC MAINTENANCE

This pavement requires minimal maintenance levels, and has easy maintenance: remove any occurrence of vegetation in the joints.



Via Rosa Mota

CASTANHO MONDEGO

Dimensões (mm)
200 x 100 x 50
200 x 100 x 70



FACILIDADE NAS REPARAÇÕES

Em caso de dano em alguma peça, esta pode ser substituída sem necessidade de intervenção em todo o pavimento, o que permite manter o seu aspeto inalterado. As peças podem ser retiradas sem danos e reutilizadas novamente, o que é de grande utilidade sempre que seja necessário realizar intervenções no sub-sole.

EASY REPAIR

In case of damage in some part, it can be replaced without the need for intervention in the entire floor, which keeps its appearance unchanged. The parts can be removed without damage and reused again, which is very useful whenever is necessary to conduct interventions in the sub-soil.

CUSTO DE VIDA ÚTIL

Com uma vida útil superior à generalidade dos pavimentos, o paver cerâmico conserva a cor e o aspeto original, e acima de tudo, a sua beleza. A durabilidade, facilidade de colocação, reparação e reutilização diferenciam o paver cerâmico, pelo que é um material com uma ótima relação custo-benefício.

COST AND LIFESPAN

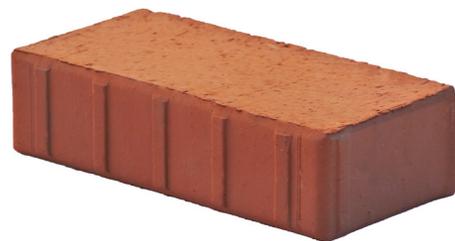
With a longer lifetime compared to most floors, ceramic paver retains the original color and appearance, and above all, its beauty. The durability, ease of installation, repair and reuse, distinguishes the ceramic paver, so it is a material with an excellent cost-benefit ratio.



Residência Senhorial dos Condes de Castelo Melhor

■ VERMELHO VULCÂNICO

Dimensões (mm)
240 x 115 x 50
240 x 115 x 70
280 x 135 x 50



■ QUALIDADE

Desde o início, o processo de fabrico de paver cerâmico é submetido a estritos controlos de qualidade. Estes iniciam-se no controlo das matérias-primas, passam pelos testes aos materiais em curso de fabrico e culminam nos ensaios aos produtos acabados. Assim, a Cerâmica Vale da Gândara pode garantir que os seus materiais cumprem com as normas de qualidade internacionalmente aceites.

■ QUALITY

From the beginning, the process of manufacture of ceramic paver is subjected to strict quality controls. These begin on control of raw materials, passing through the test of material in progress, and culminate in rehearsals to finished products. So, Cerâmica Vale da Gândara can ensure that their materials comply with internationally accepted quality standards.

■ IMPACTO AMBIENTAL

O paver cerâmico é um material ecológico porque as argilas que utiliza são naturais e abundantes no meio envolvente, próximo do local de fabrico; o processo de produção recorre às tecnologias mais eficientes e consome o mínimo de energia; não contamina o ambiente, visto tratar-se de um material inerte; a sua durabilidade e possibilidade de reutilização permite reduzir os desperdícios.

■ ENVIRONMENTAL IMPACT

The ceramic paver is an environmentally friendly material because it uses natural clays and abundant in the surroundings, near the place of manufacture, the manufacturing process uses the most efficient technology and consumes minimal power, does not contaminate the environment, given that it is an inert material, its durability and reusability reduces waste.







■ VERMELHO VULCÂNICO

Dimensões (mm)
200 x 100 x 70



■ PAVES JARDIM

Bloco cerâmico gresificado com cerca de 40% de perfuração é, indicado para pavimentações exteriores pedestres e/ou para veículos ligeiros. Com aplicação flexível em base permeável permite a drenagem de águas pluviais e de rega. Adequado para jardins, parques de estacionamento, arruamentos de jardins e caminhos pedonais.

De entre as vantagens técnicas que possui relativamente a outros produtos concorrentes, destacam-se a elevada resistência mecânica, durabilidade, resistência ao escorregamento e à abrasão, permanência de cor e baixa manutenção.

■ GARDEN BRICK PAVEMENT

Ceramic block with 40% perforation, suitable for exterior pedestrian pavements and/or for cars. With flexible application on permeable basis allows stormwater drainage and irrigation. Suitable for gardens, car parks gardens paths, walkways.

Among the techniques that have advantages over other competing products, we highlight the high mechanical strength, durability, slip resistance and abrasion resistance, permanence of color and low maintenance.



Parque de Estacionamento do Metro do Porto

■ CASTANHO MONDEGO

Dimensões (mm)
200 x 100 x 70



■ PAVES JARDIM

Trata-se de um pavimento que é resistente, seguro, durável e ecológico e pode ser utilizado individualmente, com paver standard, ou conjugado com pedras naturais.

O paver jardim desenvolvido pela Cerâmica Vale da Gândara evita uma elevada impermeabilização do solo. Vocacionado para arranjos paisagísticos em que se pretende um diálogo com a natureza e a garantia de respeito pelo ciclo natural da água.

As perfurações do paver podem ser preenchidas com relva, o que proporciona uma estética agradável.

■ GARDEN BRICK PAVEMENT

It is a sturdy, safe, durable and environmentally friendly pavement and can be used individually, with standard paver, or in conjunction with natural stones.

The garden brick pavement developed by CVG avoids a high soil impermeability. Designed for landscaping when seeking a dialogue with nature and ensuring respect for the natural water cycle.

The perforations of the paver can be filled with grass, providing a pleasing aesthetic.



Habitación Unifamiliar | Arq.ª Bárbara Abreu



Valverde Hotel | João Bicho e Joana Carneiro | Arquitectura Paisagista



TIRA ROMANA

■ VERMELHO VULCÂNICO

Dimensões (mm)
280 x 50 x 50



■ TIRA ROMANA

A tira romana é um bloco cerâmico maciço de utilização exterior, com elevado desempenho técnico. Possui cor estável ao longo do tempo e requer baixa manutenção, pelo que é um material de referência para aplicações intemporais. De dimensões singulares, a tira romana é extremamente versátil, pode ser utilizada em envolventes de habitações antigas, espaços públicos exteriores ou em construções de linhas contemporâneas.

■ THE ROMAN STRIP

The Roman Strip is a solid ceramic block for outdoor use, and is a product of high technical performance. It has stable color over time and requires low maintenance and is therefore a reference material for timeless applications.

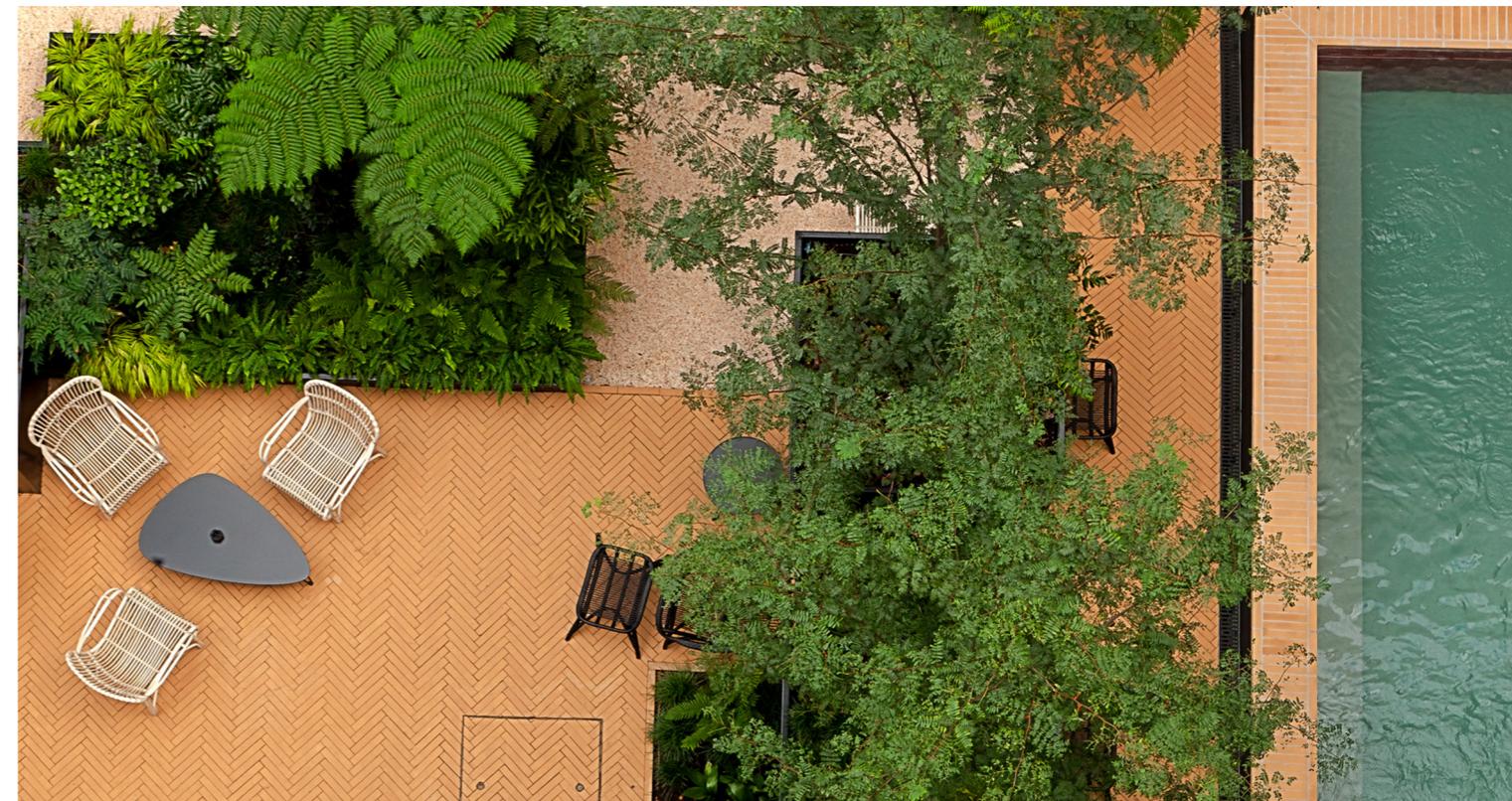
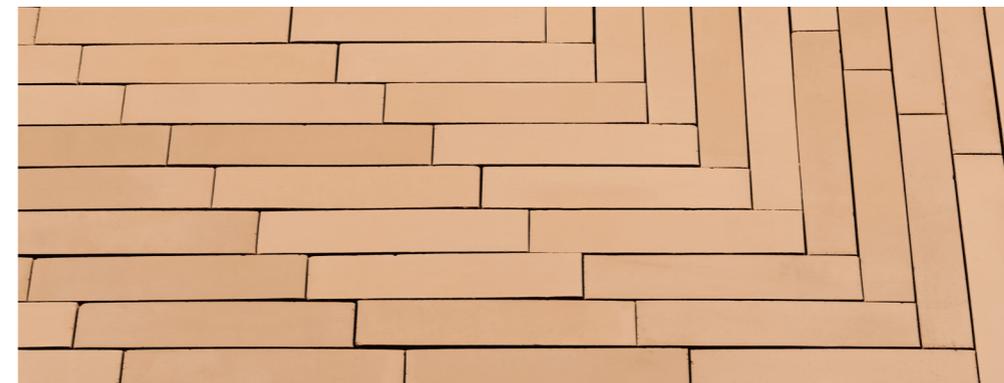
The unique dimensions of the Roman Strip makes it extremely versatile and can be used in surroundings of old houses, public spaces or in building contemporary lines.



Museu da Ruralidade | Arq.º João Cassiano Santos
Fotografia: Miguel Coelho

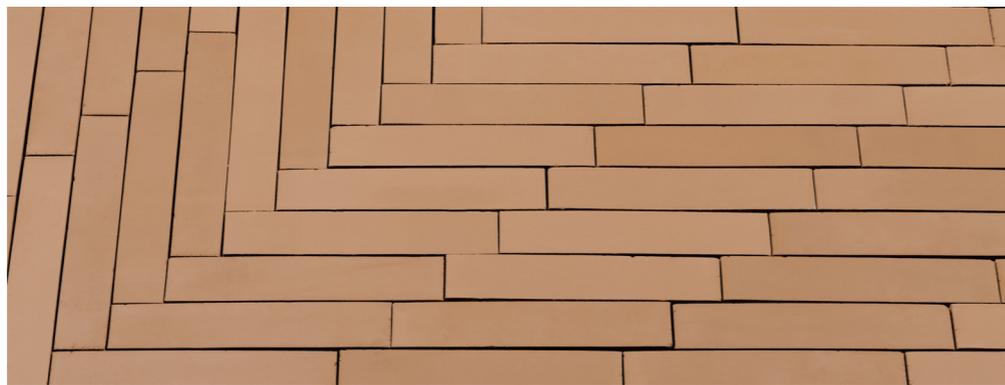
■ BEGE MOURISCA

Dimensões (mm)
280 x 50 x 50

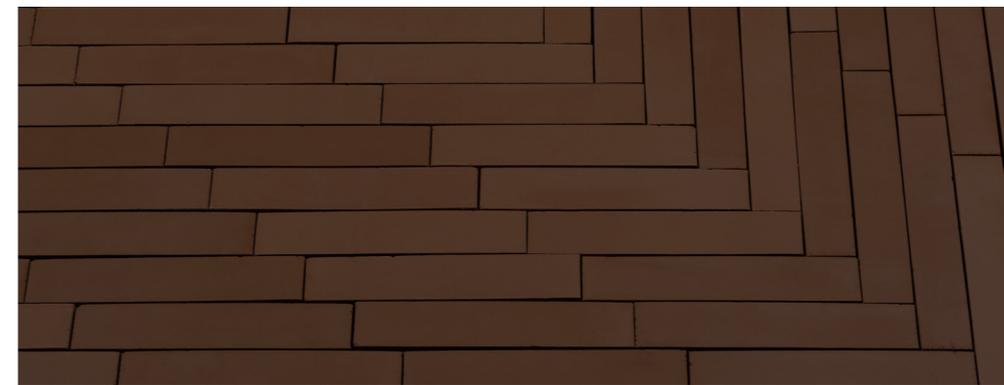


Valverde Hotel | João Bicho e Joana Carneiro | Arquitectura Paisagista

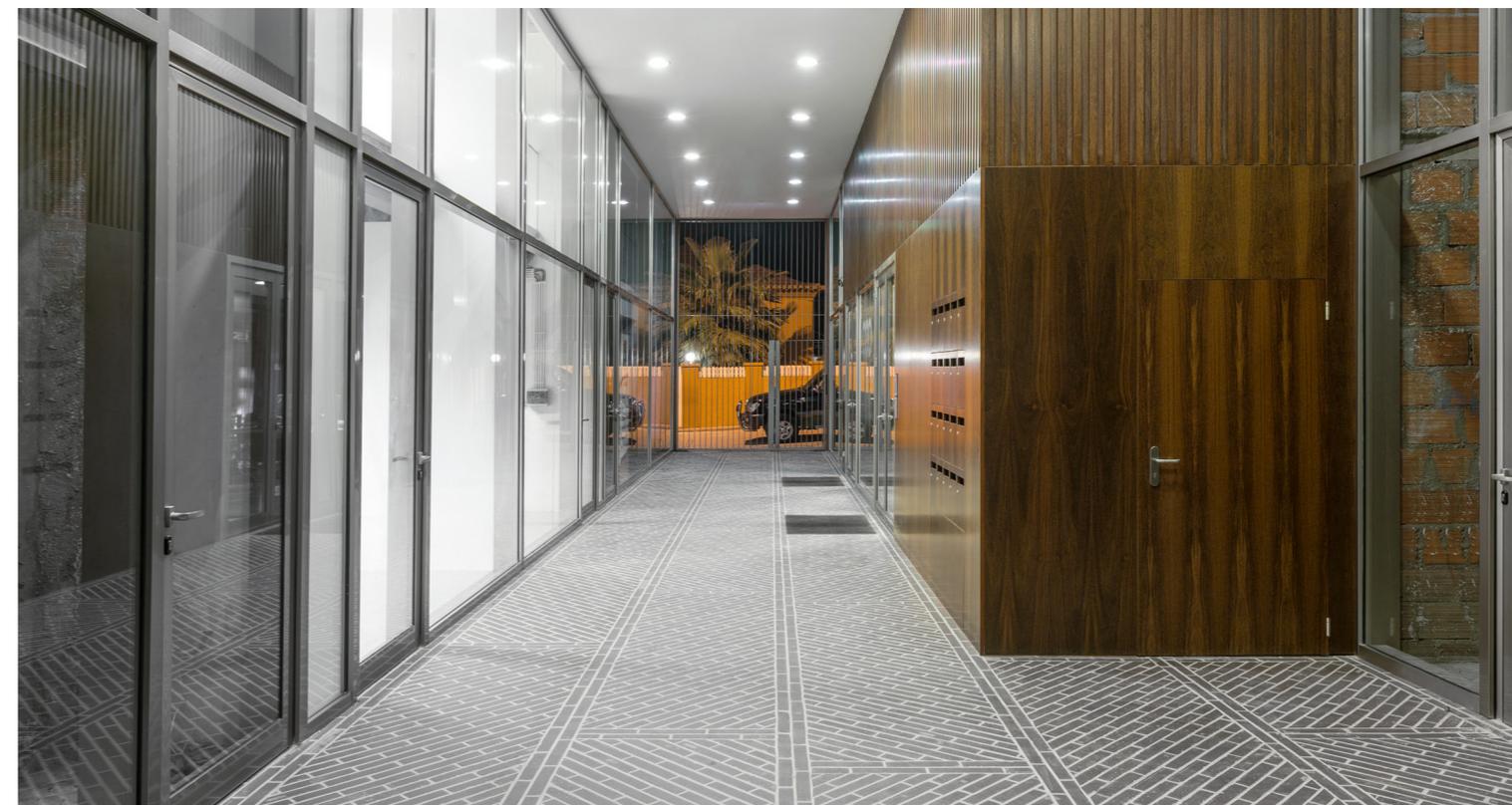
PAU ROSA
Dimensões (mm)
280 x 50 x 50



CASTANHO MONDEGO
Dimensões (mm)
280 x 50 x 50

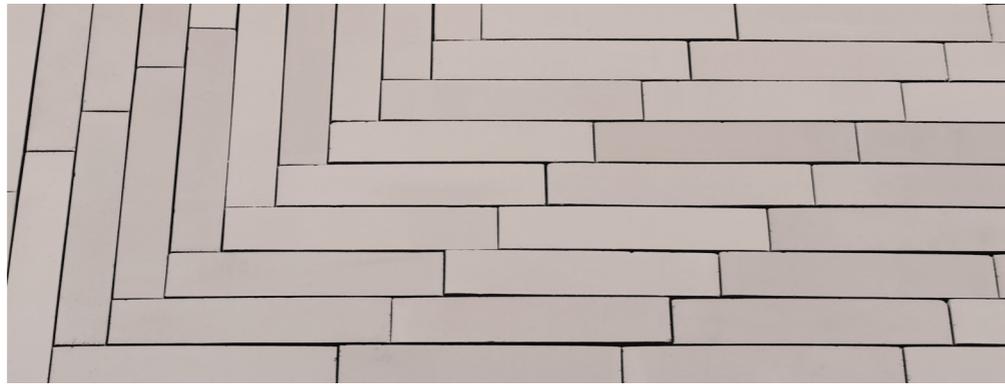


BBGourmet Cedofeita | Bastir



Lubango Center | PROMONTORIO

■ CINZA DOURO
Dimensões (mm)
280 x 50 x 50



© JBJC - Arquitetura Paisagista



Valverde Hotel | João Bicho e Joana Carneiro | Arquitetura Paisagista





DECK CERÂMICO

DECK CERÂMICO

Dimensões (mm)
750 x 230 x 50



DECK CERÂMICO

Produto que alia a durabilidade, permanência de cor e resistência da cerâmica à aparência exclusiva do deck. Solução inovadora para pavimentos exteriores e interiores pedestres, tais como jardins, piscinas, terraços, esplanadas, coberturas, etc.

O deck cerâmico é um produto sustentável, fabricado unicamente a partir de recursos naturais locais, utilizando as melhores práticas disponíveis de otimização energética, tendo um diminuto impacto ambiental.

A montagem é bastante simples, sendo utilizados suportes para encaixar as peças cerâmicas retificadas, não sendo necessários perfis de fixação. A substituição ou limpeza do piso abaixo do pavimento em deck é facilitado, podendo as peças ser levantadas individualmente sem recurso a ferramentas.

Trata-se de um material que não necessita de manutenção, e possui uma textura agradável e anti-escorregamento mesmo com piso molhado.

CERAMIC DECK

A product that combines durability, color permanence and the ceramic strength, combined with the unique look of the deck.

Innovative solution for exterior and interior pedestrian pavements, such as gardens, pools, terraces, etc.

The ceramic deck is a sustainable product made entirely from local natural resources, using the best available energy optimization, with a tiny environmental impact.

The installation is quite simple, using brackets to fit the ceramic rectified parts, not being necessary clamping profiles. The replacement or cleaning of the floor below the floor deck is facilitated parts can be lifted individually without the use of tools.

It is a material that requires no maintenance and has a nice and non-slip texture even when wet.

VANTAGENS DO DECK CERÂMICO

- Elevada durabilidade, sem manutenção, não empena, nem se deforma.
- Permanência de cor, imune aos agentes atmosféricos, inclusive à radiação UV.
- Não se trata de um produto pintado ou revestido pelo que não acusa desgaste por utilização.
- Elevada dureza, sendo bastante resistente a riscos.

- Baixa variação dimensional devido à humidade e/ou temperatura.

- Imune a ataque por fungos, insetos, térmitas ou outros agentes biológicos.

AVANTAGES OF THE CERAMIC DECK

- High durability, maintenance free, does not warp or deforms.

- Color permanence, immune to atmospheric agents, including UV radiation.

- This is not a painted or coated product, so it does not wear out by use.

- High degree of hardness and is very resistant to scratches.

- Low dimensional change due to humidity and/or temperature.

- Immune to attack by fungus, insects, termites or other biological agents.

- Sendo um material inerte, não apodrece com a humidade.

- Elevada segurança e conforto, não tendo nós ou farpas.

- Grande resistência ao deslizamento, mesmo com o chão húmido.

- Utiliza matérias-primas locais e abundantes, não contendo produtos nocivos para a saúde e ambiente.

- Ao contrário dos materiais compósitos não utiliza plásticos ou fibras derivadas do petróleo.

- Não utiliza madeiras exóticas, evitando a desflorestação de florestas tropicais.

- Facilidade de limpeza do piso abaixo do deck cerâmico.
- Baixo custo e elevado desempenho

- High safety and comfort, with no knots or splinters.
- Great slip resistance even with wet ground.

- Uses local raw and abundant material, contains no products harmful to health and environment.

- Unlike the composite materials do not use plastics or fibers derived from petroleum.

- Do not use exotic woods, avoiding deforestation of rainforests.

- Ease of cleaning of the floor beneath the deck ceramic.

- Low cost and high performance.

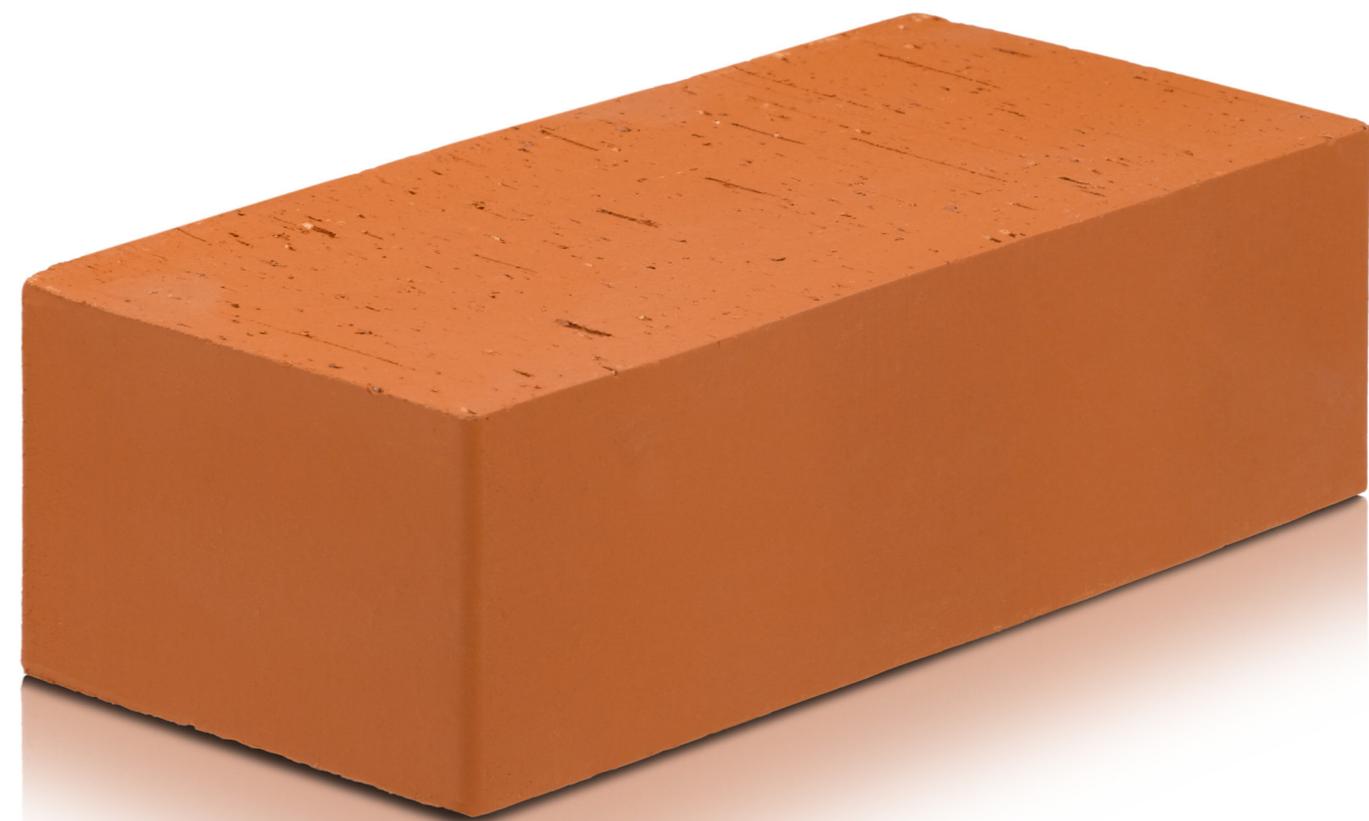
- Being an inert material it does not rot with moisture.





Exterior das Piscinas Municipais de Vila Nova de Cerveira





SOLUÇÕES DE ISOLAMENTO ACÚSTICO

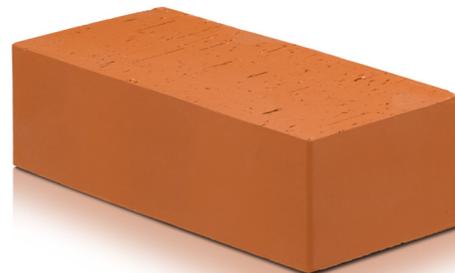
▪ **SOLUÇÕES DE ISOLAMENTO ACÚSTICO**
SOUNDPROOFING SOLUTIONS



- Um bom isolamento acústico aumenta o conforto e privacidade no edifício, pelo que na fase de projeto deve ser pensada a solução mais adequada ao objetivo pretendido.
- A good sound insulation increases comfort and privacy in the building, so the design phase should be considered the most appropriate for the intended purpose.

- A legislação portuguesa exige que, consoante o uso, a solução construtiva tenha determinado nível de isolamento sonoro. A elevada massa do tijolo cerâmico é ideal para aumentar o isolamento acústico.
- Portuguese law requires that, depending on the use, that the constructive solution has a certain level of sound insulation. The high mass of clay brick is ideal for increasing the sound insulation.

▪ **TIJOLO MACIÇO**
Dimensões (mm)
230 X 110 X 50
230 X 110 X 70



- **TIJOLO MACIÇO**
A elevada massa e densidade do tijolo maciço tornaram-no na solução tradicional em Portugal quando se pretende bom isolamento acústico.
- As principais vantagens do tijolo maciço são: isolamento acústico, facilidade de colocação, possibilidade de utilização como tijolo face-à-vista ou rebocado, elevada resistência mecânica, durabilidade e incombustibilidade.

- **SOLID BRICK**
The high mass and density of solid brick, made it the traditional solution in Portugal when you want a good sound insulation.
- The main advantages of solid brick is sound insulation, ease of installation, use as facing brick or towed, high mechanical strength, durability and incombustibility.

- Para obter isolamento acústico de elevado desempenho, a Cerâmica Vale da Gândara aconselha dois produtos: o Acustiargila® e o tijolo maciço.
- Cerâmica Vale da Gândara recommends two products, Acustiargila® and Solid Brick, when you want high sound insulation performance.

▪ **ACUSTIARGILA**
Dimensões (mm)
260 x 125 x 70

Este tijolo de furação vertical desenvolvido pela Cerâmica Vale da Gândara permite um excelente isolamento acústico a custo reduzido. É incombustível, possui elevada resistência mecânica e permite realizar panos mais delgados.

A solução Acustiargila® não necessita de mão-de-obra especializada para aplicação, é assente com argamassa normal e rebocado com gesso.

O Acustiargila® é uma solução acústica de alto desempenho.

This vertical drilling brick, developed by Cerâmica Vale da Gândara provides excellent sound insulation at reduced cost, is incombustible, and has high mechanical strength.

The solution Acustiargila® does not require skilled labor during the placement with normal mortar and towed with plaster.

The Acustiargila® is an acoustic solution of high performance.

